Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Twoje królestwo jest królestwem po wszystkie wieki,\* A Twoje panowanie – po wszystkie pokolenia. JHWH\*\* jest wierny we wszystkich swoich słowach i wierny we wszystkich swoich dziełach.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>470 6:13</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) JHWH : Bóg 11QPs a; Pan G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) נֶאֱמָן יהוה בְכָל־ּדְבָרָ֑ יו וְחָסִידּבְכָל־מַעֲׂשָיו : zdania tego brak w MT. Występuje m.in. w jednym Ms, w 11QPs a, w S oraz w G: πιστὸς κύριος ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ καὶ ὅσιος ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτου / : Wierny (jest) Pan w swoich słowach i święty we wszystkich swoich dziełach. [↑](#footnote-ref-4)